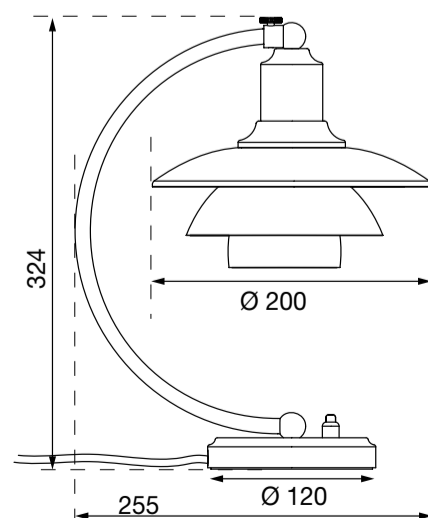




louis poulsen

PH 2/2 LUNA TABLE

DESIGNED BY
POUL HENNINGSEN



Lyskilde Light source Leuchtmittel Ljuskälla Sorgenti luminose Source lumineuse Fuente de luz Valonlähde	Max. size: Height: 98 mm. Diameter: 60 mm. 	Spænding/frekvens Voltage/frequency Spannung/frequenz Spänning/frekvens Tensione/frequenza Voltage/frequence Tensión/frecuencia Jännite/taajuus	Vægt Weight Gewicht Vikt Peso/ingombro Poids Peso Paino	Isolationsklasse Protection class Schutzklasse Isolationsklass Classe di isolamento classe de protection clase de protección Eristysluokka	Tæthedsklasse Ingress protection Schutzart Kapslingsklass Grado di protezione Indice de protection Clase de protección Kotelointiluokka
Max 15W E27		220-240V/50-60Hz	2,2kg	Cl. II	IP20

DA

Støv aftørres med en tør, blød klud. Fedtpletter og lignende kan fjernes med en blød klud opvredet i lunkent vand (<50° C) tilsat mildt rengøringsmiddel. Brug aldrig rengøringsmidler, der indeholder slibemiddel eller opløsningsmidler. Tør med det samme efter med en tør klud. Specifikt for glas: Skal rengøres i kold tilstand. Alt vand skal være fordampet, inden lampen tændes igen.

Messingarmaturets rå overflade: Når messing kommer i kontakt med luftens indhold af kuldi-oxid og andre stoffer, vil overfladen fremstå mørkere og mindre blank. Der kan derfor allerede være områder på messingoverfladen, der fremstår mørkere, når du åbner emballagen. Den uensartede overflade kan fjernes med messingpoleringsmiddel, hvis overfladen ønskes blank og lys. Bemærk: Ved polering skal alle messingdele poleres samtidig og i samme retning som overfladens børstning, for at sikre ensartethed. Bemærk venligst at der som følge af forskellige fremstillingsprocesser, og materialets naturlige egenskaber, kan opstå en lille farvevarians i messingdelene.

EN

Wipe off dust with a dry, soft cloth. Remove greasy spots etc. with a soft cloth dampened in lukewarm water (<50° C) with a mild detergent. Never use detergents containing abrasives and solvents. Wipe immediately after with a dry cloth.

Specific instructions for glass: Must be cleaned when cold. All water must have evaporated before the lamp is switched on again.

Rough brass fixture surface: When brass is exposed to carbon dioxide and other substances in the air, the surface will appear darker and less shiny. Already when opening the packaging, you may therefore encounter areas of the brass surface which appear darker. For a polished, bright surface, treat the uneven surface with brass polish. Please note: To achieve an even finish, make sure to polish all brass parts at the same time, following the direction in which the brass is brushed. Please note that a slight variance in the colour of the brass elements on this product may occur due to different production processes and the properties of the material.

DE

Staub bitte mit einem trockenen, weichen Lappen abwischen. Fettflecke und dgl. mit einem feuchten, in lauwarmem Wasser (<50° C) mit mildem Reinigungsmittel ausgewaschenen Lappen entfernen. Niemals Reinigungsmittel mit Schleifmittel oder Lösungsmittel verwenden. Anschließend sofort mit einem trockenen Tuch abwischen.

Speziell für Glas: Glas nur in trockenem Zustand reinigen. Nachprüfen, dass das Wasser vor dem Wiedereinschalten der Leuchte verdampft ist.

Die raue Oberfläche der Messingleuchte: Wenn Messing mit dem Kohlendioxid der Luft und anderen Stoffen in Berührung kommt, erscheint die Oberfläche dunkler und weniger glänzend. Daher können sich bereits beim Öffnen der Verpackung Bereiche auf der Messingoberfläche abzeichnen, die dunkler erscheinen. Die ungleiche Oberfläche kann mit einem Messingpoliermittel behandelt werden, wenn die Oberfläche glänzend und hell erscheinen soll. Bitte beachten Sie: Um ein gleichmäßiges Finish zu erzielen, achten Sie darauf, alle Messingteile gleichzeitig und in der Richtung zu polieren, in die das Messing gebürstet ist. Bitte beachten Sie, dass es bei den Messingelementen dieses Produkts aufgrund verschiedener Produktionsprozesse und der Materialeigenschaften zu leichten Farbabweichungen kommen kann.

SV

Lampans dammtorkas med en torr, mjuk trasa. Fettfläckar tas bort med ljummet vatten (<50° C) utblandat med mildt rengöringsmedel. Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller slipmedel eller lösningsmedel. Torka omedelbart med en torr trasa.

Specifikt för glas: Ska rengöras i kallt tillstånd. Tänd lampans först då glaset är helt torrt.

Mässingsarmaturens råa yta: När mässing kommer i kontakt med koldioxid och andra ämnen i luften, kommer ytan framstå mörkare och mindre blank. Det kan därför redan när du öppnar förpackningen finnas områden på mässingsytan som framstår som mörkare. Den ojämna ytan kan tas bort med polermedel för mässing om du vill att ytan ska bli blank och ljus. Tänk på: Om du vill ha en jämn finish polerar du alla mässingsdelar samtidigt i den riktning som mässingen är borstad. Observera att en liten variation i färgen på mässingselementen på den här produkten kan uppstå på grund av produktionsprocesser och materialets egenskaper.

IT

Pulire la polvere esterna con un panno morbido e asciutto. Rimuovere macchie di grasso ecc. con un panno morbido inumidito in acqua tiepida (<50° C) e con un detergente leggero. Non usare mai detersivi contenenti abrasivi o solventi. Strofinare immediatamente con un panno asciutto.

Pulizia del vetro: Deve essere pulito quando è freddo. Tutta l'acqua deve essere evaporata prima della riaccensione della lampada.

Superficie grezza del supporto in ottone: Quando l'ottone entra in contatto con l'anidride carbonica contenuta nell'aria e con altre sostanze, la superficie diventa più scura e perde di lucentezza. Quindi già all'apertura della confezione il prodotto può presentare zone più scure. Queste differenze nella colorazione possono essere eliminate usando un lucidante per ottone, che rende la superficie lucida e luminosa. Notare quanto segue Per ottenere una finitura uniforme, assicurarsi di lucidare tutte le parti in ottone contemporaneamente, seguendo la direzione in cui l'ottone è stato spazzolato. Nota: potrebbe presentarsi una leggera variazione nel colore degli elementi in ottone su questo prodotto a causa dei diversi processi di produzione e delle proprietà del materiale.

FR

Essuyez la poussière avec un chiffon sec et doux. Enlevez les points de saleté etc. avec un chiffon doux imprégné d'eau claire tiède et de détergent doux. Ne jamais utiliser de détergents contenant des abrasifs et des solvants. Essuyer immédiatement avec un chiffon sec. Verre traitement spécifique: Doit être nettoyé à froid. Toute trace d'eau doit être enlevée avant d'allumer la lampe à nouveau.

Surface brute de l'armature en laiton: Lorsque le cuivre est en contact avec les concentrations ambiantes de dioxyde de carbone et d'autres substances, la surface devient plus sombre et moins brillante. Il est donc possible que déjà lors de l'ouverture de l'emballage, des endroits plus sombres apparaissent sur la surface en laiton. Cet aspect de la surface peut être éliminé à l'aide d'un produit à polir pour le laiton, si l'on désire une surface claire et brillante. Veuillez noter que : Pour obtenir une finition uniforme, assurez-vous de polir toutes les pièces en laiton en même temps, en suivant la direction dans laquelle le laiton est brossé. Veuillez noter que les pièces de laiton de ce produit peuvent présenter de légères différences de coloration en raison de variations dans les processus de production et dans les propriétés du matériau.

ES

Limpiar con paño seco y suave. Quitar manchas de grasa y otras con paño suave humedecido con agua templada (<50° C) con detergente poco agresivo. Nunca use detergentes que contengan abrasivos y disolventes. Limpiar inmediatamente después con un paño seco.

Especial para vidrio: Limpiar en frío. Esperar evaporación del agua antes de encender de Nuevo.

La superficie cruda de la luminaria de latón: Cuando el latón entra en contacto con el dióxido de carbono del aire, así como con otras sustancias, la superficie se vuelve más oscura y menos brillante. Como consecuencia de esto puede encontrarse, desde que abre el envoltorio, con zonas en la superficie de latón pulido más oscuras. Se puede eliminar las zonas heterogéneas de la superficie con un producto para pulir, si se desea tener la superficie brillante y clara. Observación: Para lograr un acabado uniforme, pule todas las piezas de latón al mismo tiempo, siguiendo la dirección en la que se cepilla el latón. Tenga en cuenta que pueden darse ligeras diferencias en el color de los elementos en latón de este producto debido a los diversos procesos de producción y a las propiedades del material.









FI

Pyyhi pölyt kuivalla pehmeällä liinalla. Poista rasvatahrat miedolla pesuaineella ja haalealla vedellä (<50° C) kostutetulla pehmeällä liinalla. Älä koskaan käytä liuottimia tai hankausaineita sisältäviä pesuaineita. Pyyhi välittömästi kuivalla liinalla.

Erityisohje lasille: Puhdistetaan vasta kun valaisin on kylmä. Älä sytytä valaisinta ennen kuin se on täysin kuiva.

Messinkivalaisimen käsittelemätön pinta: Kun messinki altistuu hiilidioksidille ja muihin ilmassa oleviin ainesosiin sen pinta tummuu ja näyttää vähemmän kiiltävältä. Tämä prosessi on voinut alkaa jo ennen tuotteen toimitusta ja avatessasi pakkauksen on mahdollista että tuotteen pinnassa näkyy tummempia alueita. Tummentumat voidaan poistaa messingille tarkoitetulla kiillotusaineella mikäli haluat että pinta näyttää kiiltävältä ja vaalealta. Huomaa: Tasaisen lopputuloksen saamiseksi kiillota kaikki messinkiosat samaan aikaan messingin harjaussuuntaan. Huomaa, että tämän tuotteen messinkiyksityiskohtien värissä voi erilaisten tuotantoprosessien ja materiaalin ominaisuuksien takia esiintyä jonkin verran vaihtelua.



-  **DA**
Louis Poulsen A/S fraskriver sig et hvert ansvar, hvis der anvendes en topforspejlet lyskilde. Denne type lyskilde kaster varmen tilbage og kan ødelægge/smelte dele af armaturet.
-  **EN**
Louis Poulsen A/S disclaims any liability if a half-mirror light bulb is used. This type of light source reflects the heat and may damage/melt parts of the fixture.
-  **DE**
Die Louis Poulsen A/S haftet nicht, wenn eine Kopfspiegel lampe verwendet wird. Diese Art von Leuchtmittel reflektiert die Wärme, sodass Teile der Leuchte beschädigt werden können bzw. schmelzen.
-  **SV**
Louis Poulsen A/S frånsäger sig allt ansvar ifall en toppförseglad glödlampa används. Denna typ av ljuskälla reflekterar värmen och kan skada/smälta delar av armaturen.
-  **IT**
Louis Poulsen A/S declina qualsiasi responsabilità in caso di utilizzo di lampadine a cupola argentata. Questo tipo di fonte di luce riflette il calore e potrebbe danneggiare/fondere parti dell'apparecchio.
-  **FR**
Louis Poulsen A/S décline toute responsabilité en cas d'utilisation d'une ampoule à tête miroir. Ce type de source lumineuse réfléchit la chaleur et peut endommager/faire fondre certaines parties du luminaire.
-  **ES**
Louis Poulsen A/S rechaza toda responsabilidad derivada del uso de bombillas de cúpula espejada. Este tipo de fuentes de luz refleja el calor, como resultado de lo cual ciertas partes de la luminaria podrían sufrir daños o fundirse.
-  **FI**
Louis Poulsen A/S ei vastaa mahdollisista syntyneistä vahingoista mikäli valaisimessa on käytetty puolipeilitettyä valonlähdettä. Tämän tyyppinen valonlähde heijastaa lämpöä ja saattaa vahingoittaa/sulattaa valaisimen osia.

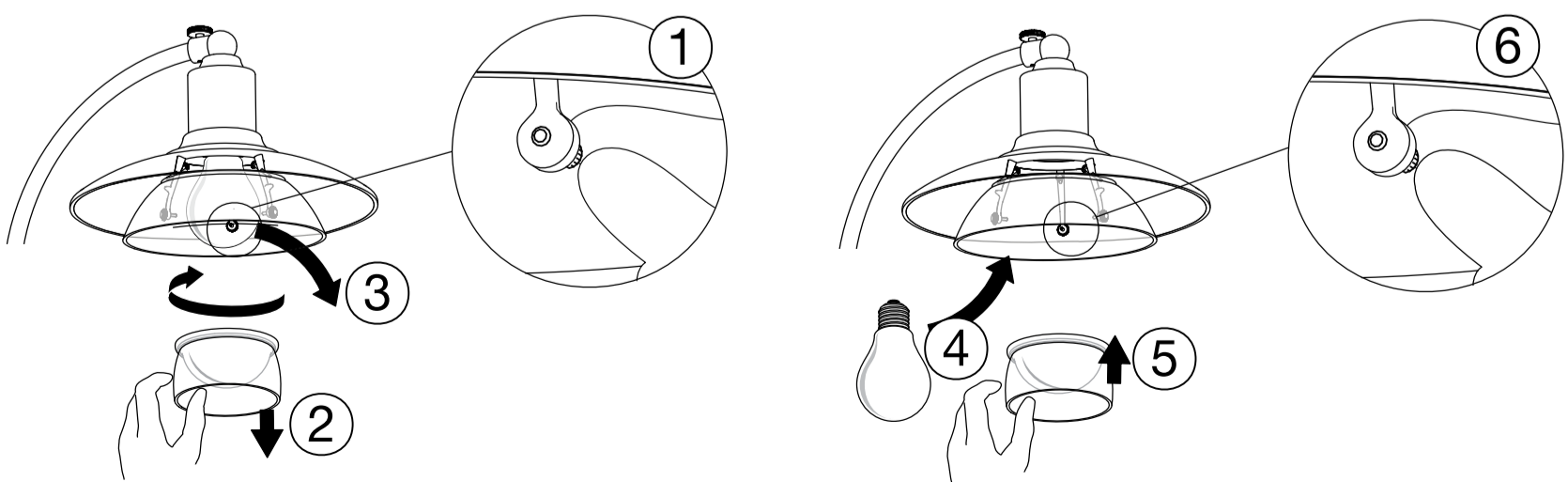
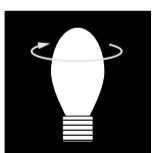
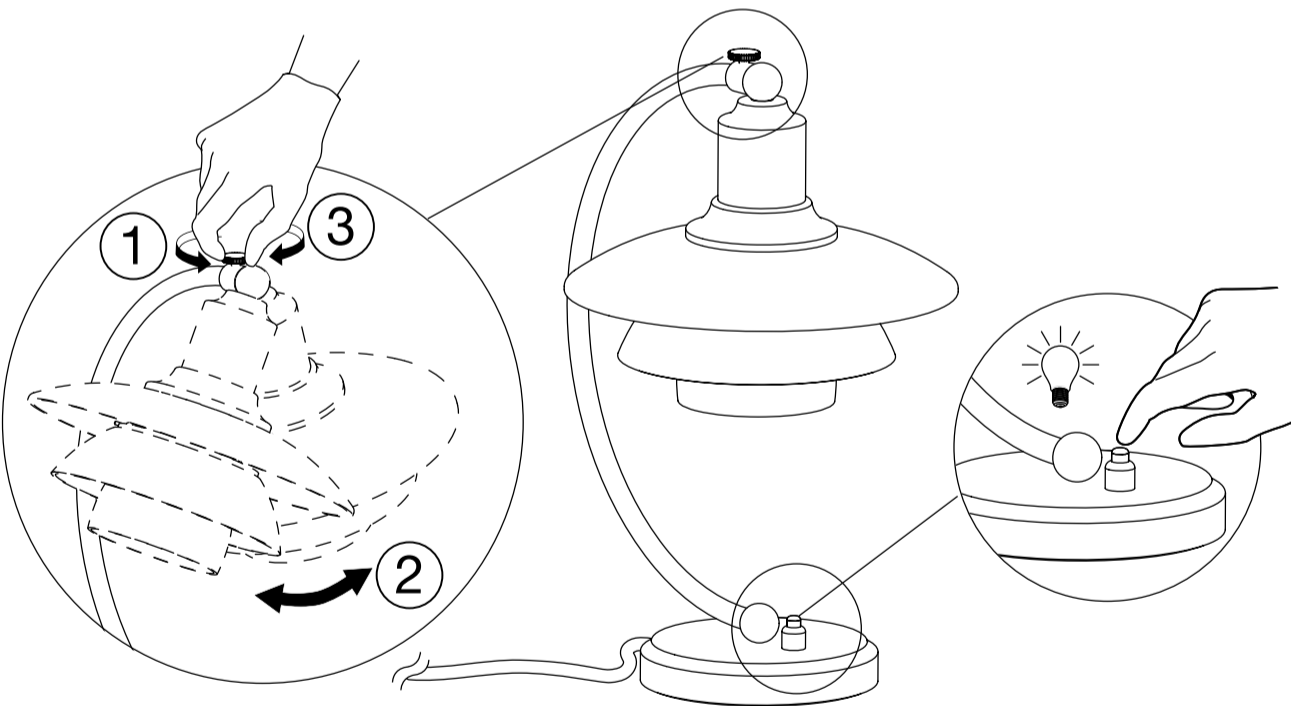
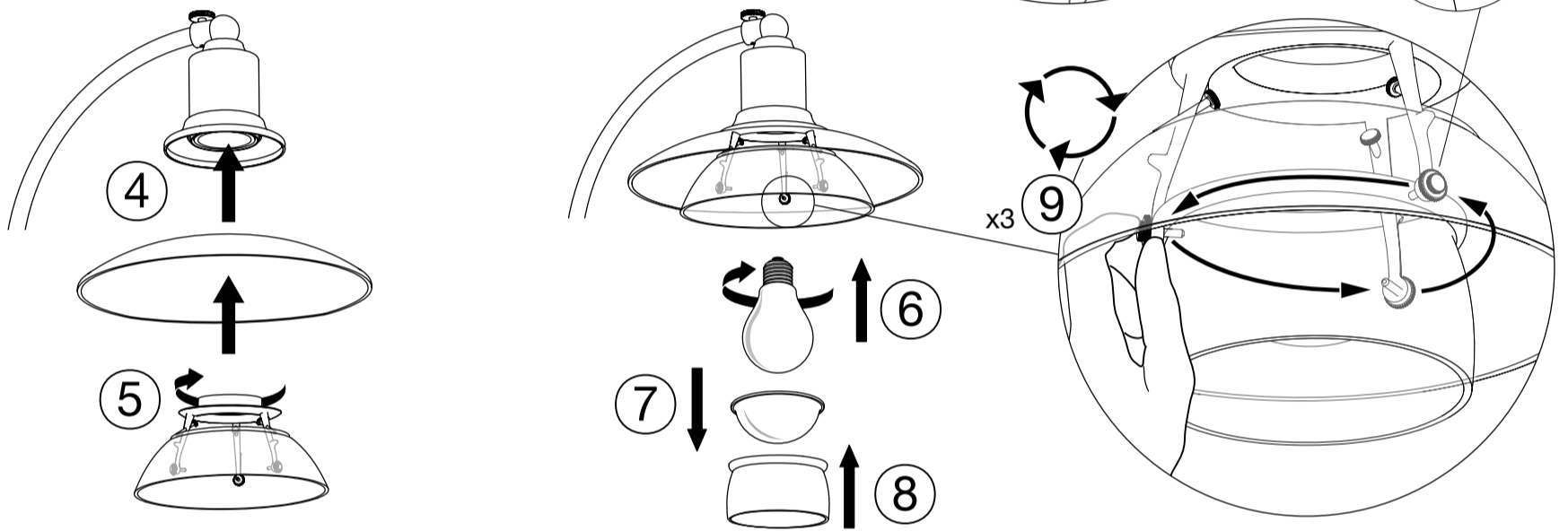
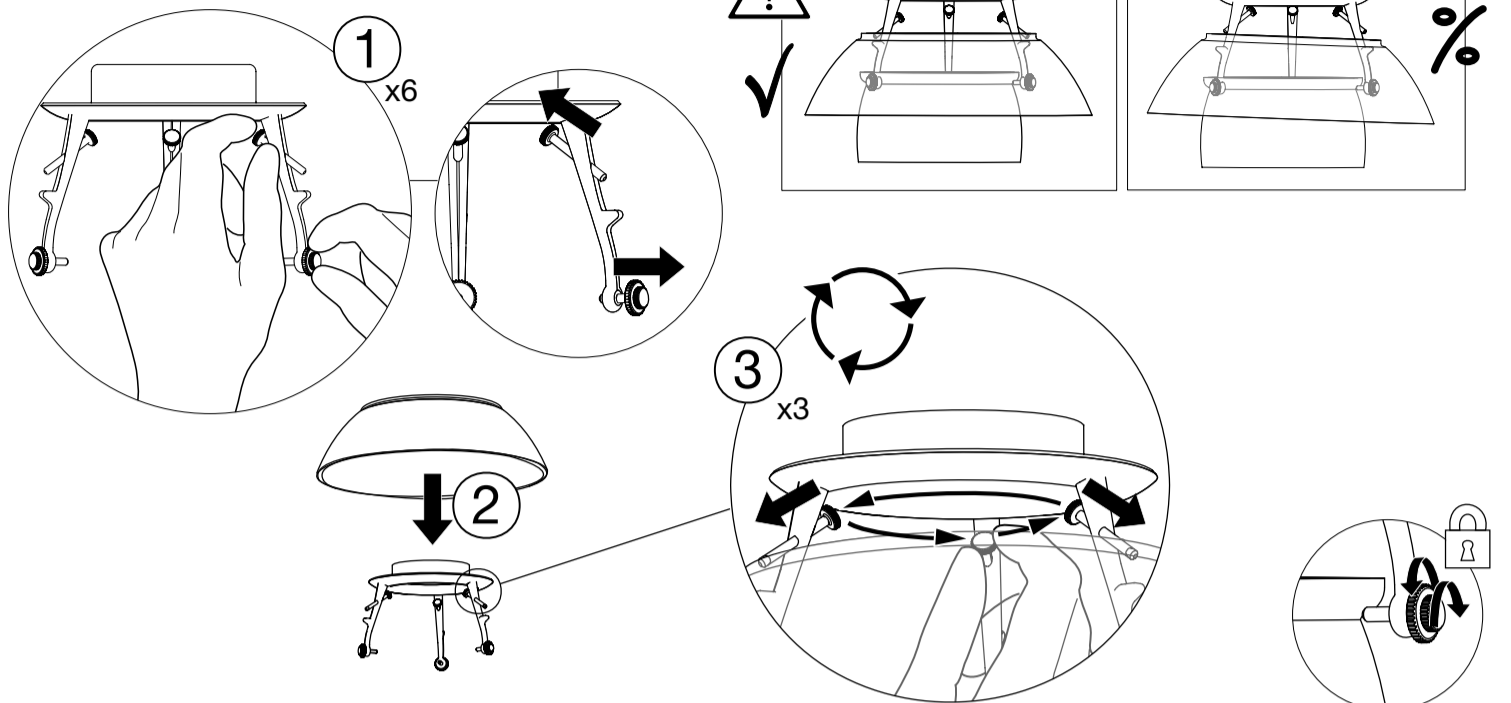
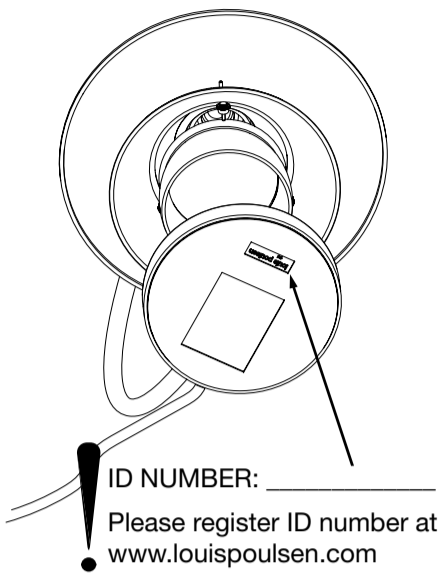


LOUIS POULSEN A/S
KUGLEGAARDSVEJ 19-23,
1434 COPENHAGEN K, DENMARK
TEL. +45 70 33 14 14
INFO@LOUISPOULSEN.DK
WWW.LOUISPOULSEN.COM



louis poulsen

ESTABLISHED 1874



louis poulsen

ROUGH BRASS FIXTURE SURFACE

DA - Messingarmaturets rå overflade Overfladen på nærværende produkt er af messing, en legering som hovedsagelig består af kobber og zink. Når messing kommer i kontakt med luftens indhold af kuldioxid og andre stoffer, vil overfladen fremstå mørkere og mindre blank. Der kan derfor allerede være områder på messingoverfladen, der fremstår mørkere, når du åbner emballagen. Den uensartede overflade kan fjernes med messingpoleringsmiddel, hvis overfladen ønskes blank og lys. Bemærk: Ved polering skal alle messingdele poleres samtidig. *Se vejledningen i den vedlagte monteringsvejledning.* Bemærk venligst at der som følge af forskellige fremstillingsprocesser, og materialets naturlige egenskaber, kan opstå en lille farvevarians i messingdelene.

EN - Rough brass fixture surface This product has a brass surface, an alloy made primarily from copper and zinc. When brass is exposed to carbon dioxide and other substances in the air, the surface will appear darker and less shiny. Already when opening the packaging, you may therefore encounter areas of the brass surface which appear darker. For a polished, bright surface, treat the uneven surface with brass polish. Please note: When polishing, all brass parts must be polished at the same time. *See directions in the enclosed assembly instructions.* Please note that a slight variance in the colour of the brass elements on this product may occur due to different production processes and the properties of the material.

DE - Die raue Oberfläche der Messingleuchte Die Oberfläche des vorliegenden Produkts ist aus Messing, eine Legierung, die hauptsächlich aus Kupfer und Zink besteht. Wenn Messing mit dem Kohlendioxid der Luft und anderen Stoffen in Berührung kommt, erscheint die Oberfläche dunkler und weniger glänzend. Daher können sich bereits beim Öffnen der Verpackung Bereiche auf der Messingoberfläche abzeichnen, die dunkler erscheinen. Die ungleiche Oberfläche kann mit einem Messingpoliermittel behandelt werden, wenn die Oberfläche glänzend und hell erscheinen soll. Hinweis: Beim Polieren der Leuchte sollten Sie stets alle Messingteile auf einmal polieren. *Siehe Anleitung in der beigefügten Montageanleitung.* Bitte beachten Sie, dass es bei den Messingelementen dieses Produkts aufgrund verschiedener Produktionsprozesse und der Materialeigenschaften zu leichten Farbabweichungen kommen kann.

SV - Mässingsarmaturens råa yta Ytan på denna produkt är av mässing – en legering som huvudsakligen består av koppar och zink. När mässing kommer i kontakt med koldioxid och andra ämnen i luften, kommer ytan framstå mörkare och mindre blank. Det kan därför redan när du öppnar förpackningen finnas områden på mässingsytan som framstår som mörkare. Den ojämna ytan kan tas bort med polermedel för mässing om du vill att ytan ska bli blank och ljus. Observera: Vid polering måste alla mässingsdelar poleras samtidigt. *Se anvisningarna i den bifogade monteringsanvisningen.* Observera att en liten variation i färgen på mässingselementen på den här produkten kan uppstå på grund av produktionsprocesser och materialets egenskaper.

IT - Superficie grezza del supporto in ottone La superficie del prodotto è in ottone, una lega composta principalmente da rame e zinco. Quando l'ottone entra in contatto con l'anidride carbonica contenuta nell'aria e con altre sostanze, la superficie diventa più scura e perde di lucentezza. Quindi già all'apertura della confezione il prodotto può presentare zone più scure. Queste differenze nella colorazione possono essere eliminate usando un lucidante per ottoni, che rende la superficie lucida e luminosa. Nota: durante la lucidatura tutte le parti in ottone devono essere lucidate contemporaneamente *Leggere le istruzioni di montaggio allegate.* Nota: potrebbe presentarsi una leggera variazione nel colore degli elementi in ottone su questo prodotto a causa dei diversi processi di produzione e delle proprietà del materiale.

FR - Surface brute de l'armature en laiton La surface de ce produit est en laiton, un alliage constitué principalement de cuivre et de zinc. Lorsque le cuivre est en contact avec les concentrations ambiantes de dioxyde de carbone et d'autres substances, la surface devient plus sombre et moins brillante. Il est donc possible que déjà lors de l'ouverture de l'emballage, des endroits plus sombres apparaissent sur la surface en laiton. Cet aspect de la surface peut être éliminé à l'aide d'un produit à polir pour le laiton, si l'on désire une surface claire et brillante. Remarque : lors du polissage, il faut polir toutes les parties en laiton. *Voir les instructions sur la notice d'installation fournie.* Veuillez noter que les pièces de laiton de ce produit peuvent présenter de légères différences de coloration en raison de variations dans les processus de production et dans les propriétés du matériau.

ES - La superficie cruda de la luminaria de latón La superficie del producto en cuestión es de latón, una aleación que principalmente está compuesto por cobre y cinc. Cuando el latón entra en contacto con el dióxido de carbono del aire, así como con otras sustancias, la superficie se vuelve más oscura y menos brillante. Como consecuencia de esto puede encontrarse, desde que abre el envoltorio, con zonas en la superficie de latón pulido más oscuras. Se puede eliminar las zonas heterogéneas de la superficie con un producto para pulir, si se desea tener la superficie brillante y clara. Importante: al pulir, todas las piezas de latón deben pulirse al mismo tiempo. *Consulte las instrucciones en el manual de montaje adjunto.* Tenga en cuenta que pueden darse ligeras diferencias en el color de los elementos en latón de este producto debido a los diversos procesos de producción y a las propiedades del material.

FI - Messinkivalaisimen käsittelemätön pinta Tämän tuotteen pinta on messinkiä – pinnoite joka pääosin koostuu kuparista ja sinkistä. Kun messinki altistuu hiilidioksidille ja muihin ilmassa oleviin ainesosiin sen pinta tummuu ja näyttää vähemmän kiiltävältä. Tämä prosessi on voinut alkaa jo ennen tuotteen toimitusta ja avatessasi pakkauksen on mahdollista että tuotteen pinnassa näkyy tummempia alueita. Tummentumat voidaan poistaa messingille tarkoitettulla kiillotusaineella mikäli haluat että pinta näyttää kiiltävältä ja vaalealta. Huomaa: Kaikki messinkiosat on kiillotettava samaan aikaan. *Katso ohjeet mukana olevasta asennusohjeesta.* Huomaa, että tämän tuotteen messinkiyksityiskohtien värisä voi erilaisten tuotantoprosessien ja materiaalin ominaisuuksien takia esiintyä jonkin verran vaihtelua.

JP - 表面コーティングをしていない真鍮製品について この製品には、銅と亜鉛の合金である真鍮を使用しています。表面コーティングを施しておりませんので、大気中に含まれる二酸化炭素などの物質にさらされると、表面はブラウンがかかった表面に変化し、光沢が少なくなり、渋みを増します。箱を開梱された時点ですでに、茶色っぽいむらや斑点が表面に現れています。これは製品クレームとしてお受けいたしません。光沢ある表面を望まれる場合は、一般に市販されている真鍮磨き剤で磨いてください。ご注意: ポリッシュ仕上げをする場合、すべての真鍮部品に対して同時に行う必要があります。取付方法等に関しては付属の取扱説明書をご覧ください。異なる製造過程や素材の特性により、本製品の真鍮部分の色にわずかな違いが生じる場合がありますのでご注意ください。

KR - 거친 놋쇠 제품 표면 이 제품에는 주로 구리와 아연으로 제작된 합금인 놋쇠 표면이 있습니다. 놋쇠가 공기 중의 이산화탄소 및 기타 물질에 노출되면 표면이 어둡고 덜 반짝거리게 보일 수 있습니다. 따라서 이미 포장을 풀 때부터 놋쇠 표면에서 좀더 어둡게 보이는 부분이 있을 수 있습니다. 광택이 나는 밝은 표면을 원하면 색상이 고르지 않은 표면에 놋쇠 광택제를 바르십시오. 참고: 연마 시, 모든 황동 부분을 함께 연마해야 합니다. 방법은 동봉된 조립 지침을 참조하십시오. 생산 공정의 차이와 재료의 특성으로 인해 이 제품의 황동 요소 색상에 약간의 차이가 발생할 수 있습니다.

CN - 黄铜设备表面粗糙 本产品表面采用铜锌合金的黄铜材质。接触二氧化碳和空气中的其他物质会导致铜面变暗，失去光泽。因此，在您打开包装后，可能会发现某些地方比较暗。要获得光亮的铜面，请使用黄铜抛光剂对不平整的地方进行抛光。请注意：抛光时，所有黄铜部件必须一起抛光。使用方法请参见附上的安装说明书。请注意，由于生产工艺和材料特性的差异，本产品上的黄铜颜色可能会略有不同。